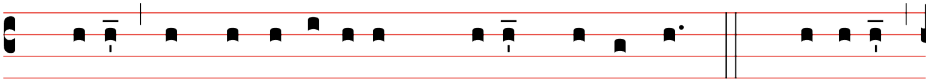


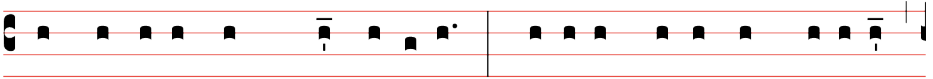


Non

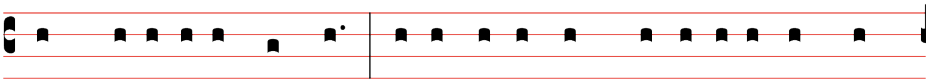
Man bekreuzigt sich, während der Offiziant beginnt;
beim *Gloria Patri* verneigt man sich tief:



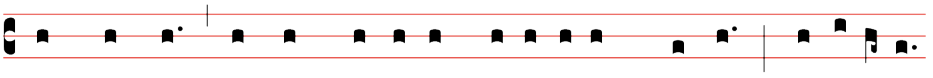
℣. De-us in adiu-tó-ri-um mé-um inténde. ℞. Dómine



ad adiuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o,



et Spi-rí-tu-i Sáncto. Si-cut é-rat in princí-pi-o, et nunc,



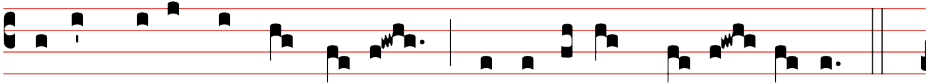
et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen. Allelu-ia.

℣. Oh Gott, komm mir zu Hilfe. ℞. Herr, eile mir zu helfen. Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem heiligen Geist. Wie es war im Anfang, so auch jetzt und allezeit. Amen. Alleluja.

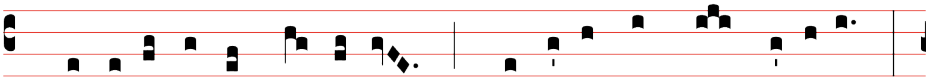
Hymnus



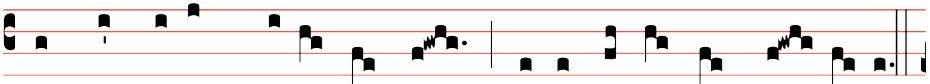
1. Rerum, Dé-us, té-nax ví-gor, Immó-tus in te- pérmanens,



Lú-cis di- úrnæ témpo-ra Succéssi-bus de-tér- mi-nans:



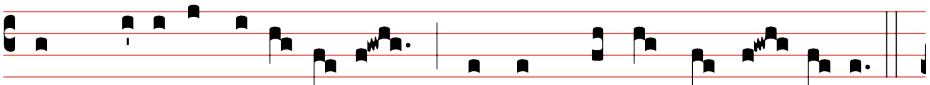
2. Largí-re lúmen véspe-re, Quo ví-ta nusquam dé-cidat,



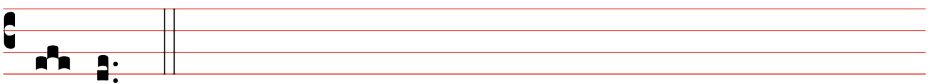
Sed præminum mórtis sá-cræ Pe-rénnis ínstet gló- ri- a.



3. Præsta, Pá-ter pi- íssime, Patrique cómpar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Régnans per ómne sæ- cu-lum.



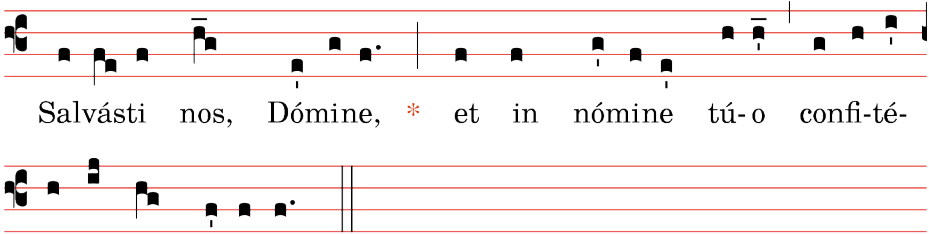
A- men.

1. Gott, Du der Dinge erhaltende Kraft, unbewegt in Dir selbst verbleibend, des täglichen Lichtes Zeiten in ihrer Abfolge bestimmend:

2. Spende Licht am Abend, durch dass das Leben nie versiegt, sondern als Lohn eines heiligen Todes die ewige Glückseligkeit bevorsteht.

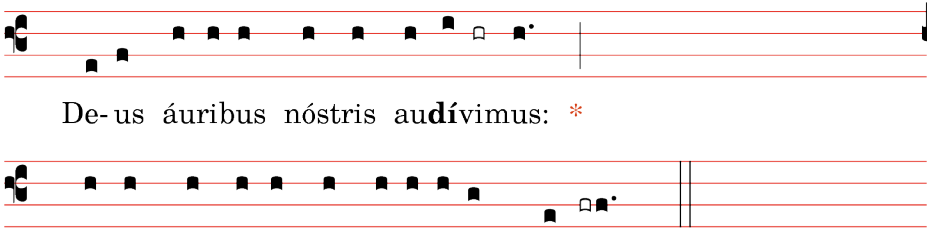
3. Verleihe dies, gütigster Vater, und Du, Einziger, dem Vater gleich, der Du mit dem Geist, dem Beistand, herrschst in Ewigkeit. Amen.

Antiphon; ab dem Stern fallen alle ein:



bimur in sæcu-la.
Du hast uns erlöst, Herr, * und Deines Namens wollen wir uns rühmen in
Ewigkeit.

Psalm 43 (1-9)



pátres nóstri annun-ti-avérunt nóbis.

2. Opus, quod operátus es in diébus
eórum, * et in diébus *antí*quis.

3. Mánus túa géntes dispérdidit, et
plantásti éos: * afflíxísti pópulos, et
expulísti éos.

4. Nec enim in gládio súo possederunt
térram, * et bráchium eórum non
salvávit éos:

5. Sed délixtera túa, et bráchium túum,
et illuminátio vultus **túi**: * quóniam
complacuísti *in éis*.

6. Tu es ípse Rex méus et Déus **méus**:*
qui mandas salútes **Iacob**.

1. Gott, mit unseren Ohren
haben wir es gehört, * unsere
Väter haben es uns verkündet,

2. das Werk, das Du in ihren
Taten getan hast * und in den
alten Tagen.

3. Deine Hand hat Völker zu-
grunde gerichtet, und sie hast
Du eingepflanzt, * Du hast
Völker zerschmettert und ver-
trieben.

4. Denn nicht durch ihr
Schwert haben sie das Land
in Besitz genommen * und
nicht ihr Arm hat sie gerettet,

5. sondern Deine Rechte und
Dein Arm und das Licht Dei-
nes Angesichtes, * denn Du
hattest Wohlgefallen an ih-
nen.

7. In te inimícos nóstros ventilábimus **córnu**: * et in nómine túo spernémus insurgéntes *in* **nóbis**.

8. Non enim in árcu méo **sperábo**: * et gládus méus non **salvábit** me.

9. Salvásti enim nos de affligéntibus nos: * et odiéntes nos **confudísti**.

10. In Déo laudábimur tóta **díe**: * et in nómine túo confitébimur *in* **sæculum**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in sácula **sæculórum**.
Amen.

6. Du selber bist mein König und mein Gott, * der Du Heil für Jakob verfügst.

7. Durch Dich werden wir unsere Feinde mit dem Horn niederschleudern * und in Deinem Namen jene verachten, die sich gegen uns erheben.

8. Denn ich will nicht auf meinen Bogen hoffen, * und mein Schwert wird mich nicht retten.

9. Denn Du hast uns gerettet von unseren Bedrängern, * und die uns hassen, hast Du verwirrt.

10. In Gott werden wir gepriesen den ganzen Tag, * und Deines Namens wollen wir uns rühmen in Ewigkeit.

11. Ehre sei dem Vater und dem Sohn * und dem heiligen Geist.

12. Wie es war im Anfang, so auch jetzt und allezeit * und in Ewigkeit. Amen.

Psalm 43 (10-20)

1. Nunc autem repulísti et confudísti nos: * et non egrediéris, Déus, in virtútibus **nóstris**.

2. Avertísti nos retrórsum post inimícos **nóstros**: * et qui odérunt nos, diripiébant **síbi**.

3. Dedísti nos támquam óves **escárum**: * et in géntibus **dispersísti** nos.

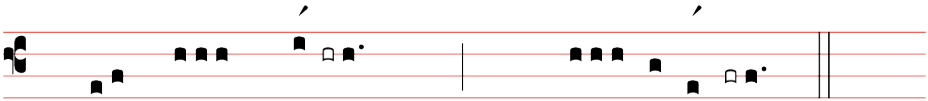
4. Vendidísti pópulum túum **síne prétio**: * et non fúit multitúdo in commutatiónibus **eórum**.

1. Nun aber hast Du uns verstoßen und zuschanden gemacht, * und Du ziehst nicht aus mit unseren Heeren.

2. Du hast uns nach rückwärts gewandt hinter unsere Feinde, * und die uns hassten, haben für sich geplündert.

3. Du gabst uns hin wie Schlachtschafe, * und unter den Heiden hast Du uns zerstreut.

4. Du hast Dein Volk verkauft ohne Wert, * und ihr Kaufpreis war nicht groß.



Int.

1

*

5. Posuísti nos oppróbrium vicínis
nóstris, * subsannatiónem et derísum
his, qui sunt in circúitu **nóstro**.

6. Posuísti nos in similitúdinem
géntibus: * commotiónem cápitis *in*
pópulis.

7. Tóta díe verecúndia méa cóntra **me**
est, * et confúsio faciéi méæ coopérui
te.

8. A vóce exprobrántis, et
obloquéntis: * a fácie inimíci, et
persequéntis.

9. Hæc ómnia venérunt super nos, nec
oblíti **súmus** te: * et iníque non égimus
in testaménto **túo**.

10. Et non recéssit rétro cor **nóstrum**:*
et declinásti sémitas nóstras a vía **túa**:

11. Quóniam humiliásti nos in loco
afflictiónis, * et coopérui nos úmbra
mórtis.

12. Glória Pátri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sáncto**.

13. Sicut érat in princípío, et nunc, et
semper, * et in sácula sæculórum.
Amen.

5. Du machtest uns zur
Schmach unseren Nach-
barn, * zum Hohn und Ge-
lächter für alle, die rings um
uns sind.

6. Du hast uns den Heiden
zum Gleichnis gemacht, *
zum Kopfschütteln unter den
Völkern.

7. Den ganzen Tag steht mei-
ne Scham gegen mich, * und
die Scham meines Angesichts
hat mich bedeckt,

8. ob der Stimme des Schmä-
henden und Schimpfenden, *
vor dem Angesicht des Fein-
des und des Verfolgers.

9. Dies alles ist über uns ge-
kommen, und doch haben wir
Dich nicht vergessen, * und
wir haben nicht unrecht ge-
handelt gegen Deinen Bund.

10. Und unser Herz ist nicht
zurückgewichen, * doch Du
hast abgewendet unsere Pfa-
de von Deinem Weg.

11. Denn Du hast uns ernied-
rigt am Ort der Bedrängnis, *
und es bedeckte uns der
Schatten des Todes.

12. Ehre sei dem Vater und
dem Sohn * und dem heiligen
Geist.

13. Wie es war im Anfang, so
auch jetzt und allezeit * und
in Ewigkeit. Amen.

Psalm 43 (21-26)

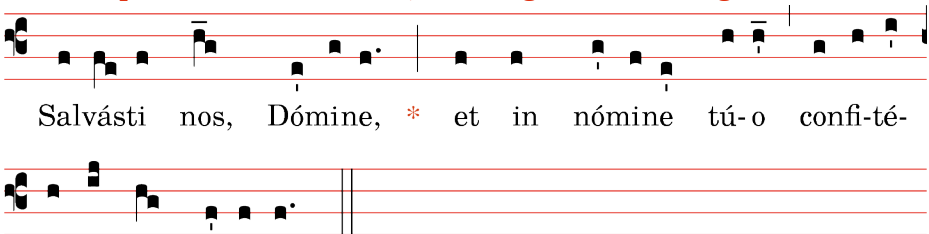
1. Si oblíti súmus nómen Déi **nóstri**, *
et si expándimus mánus nóstras ad
deúm *aliénum*:

1. Wenn wir vergaßen den
Namen unseres Gottes * und
wenn wir ausstreckten unse-
re Hände nach einem frem-
den Gott:

2. Nónne Déus requíret ísta? *
ipse enim nóvit abscóndita **córdis**.
3. Quóniam propter te mortificámur
tóta **díe**: * æstimáti súmus sicut óves
occisiónis.
4. Exsúrge, quare obdórmis, **Dómine**? *
exsúrge, et ne repéllas *in* **fínem**.
5. Quare fáciem túam **avértis**, *
oblivísceris inópiæ nóstræ, et
tribulatiónis **nóstræ**?
6. Quóniam humiliáta est in púlvere
ánima **nóstra**: * conglutinátus est in
térra venter **nóster**.
7. Exsúrge, Dómine, ádiuva nos: *
et rédime nos propter nómen **túum**.
8. Glória Pátri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sáncto**.
9. Sicut érat in princípío, et nunc, et
semper, * et in sácula sæculórum.
Amen.

2. Wird nicht Gott dies ahn-
den? * Er nämlich kennt das
Verborgene des Herzens.
3. Denn Deinetwegen werden
wir getötet den ganzen Tag, *
man betrachtet uns wie
Schlachtschafe.
4. Erhebe Dich, warum
schläfst Du, Herr? * Erhebe
Dich und verwirf uns nicht
völlig.
5. Warum wendest Du ab
Dein Angesicht, * vergisst
unsere Hilflosigkeit und unse-
re Bedrängnis?
6. Denn erniedrigt bis zum
Staub ist unsere Seele, * an
die Erde geklebt ist unser
Bauch.
7. Erhebe Dich, Herr, hilf
uns * und erlöse uns um Dei-
nes Namens willen!
8. Ehre sei dem Vater und
dem Sohn * und dem heiligen
Geist.
9. Wie es war im Anfang, so
auch jetzt und allezeit * und
in Ewigkeit. Amen.

Die Antiphon wird wiederholt, alle singen von Anfang an:



bimur in sæcu-la.
Du hast uns erlöst, Herr, * und Deines Namens wollen wir uns rühmen in
Ewigkeit.

Kapitel, durch den Lektor vorgetragen:

(1 Petr. 1, 17-19)



∇. In timó-re inco-lá-tus vestri témpo-re conversá-



mi-ni: † sci-éntes quod non corrupti-bí-libus au-



ro vel argénto *redémp-ti* estis, * sed pre-ti-ó-



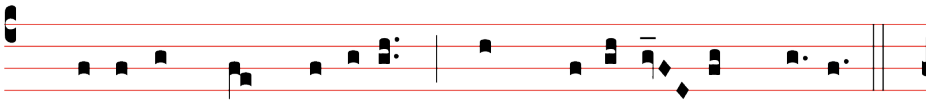
so sáanguine qua-si Agni immacu-lá-ti Christi.



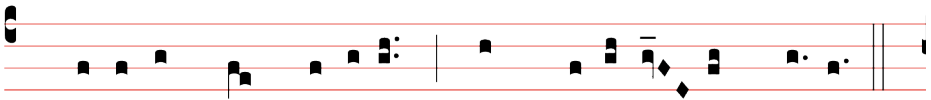
℣. Dé-o grá-ti-as.

∇. In Furcht verbringt die Zeit eurer Pilgerschaft, wissend, dass ihr nicht mit vergänglichem Gold oder Silber erlöst seid, sondern mit dem kostbaren Blut Christi als dem makellosen Lamm. ℣. Dank sei Gott.

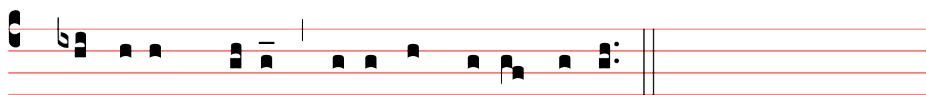
Kurzresponsorium; Vorsänger und Chor wechseln sich ab:



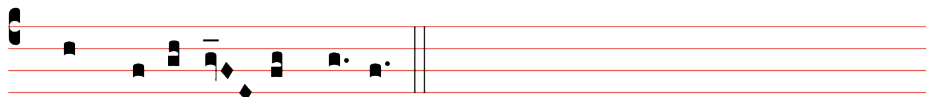
∇. Ré-dime me Dómine * Et mi-se-ré-re me-i.



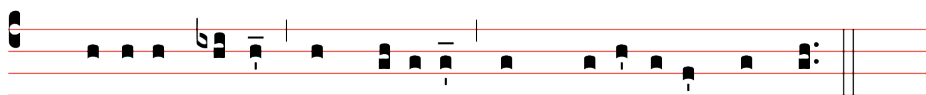
℣. Ré-dime me Dómine * Et mi-se-ré-re me-i.



∇. Pes enim me-us ste-tit in vi- a recta.



℞. Et mi-se-ré- re me- i.



∇. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.

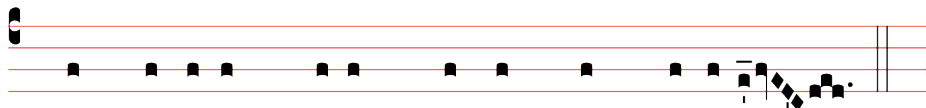


℞. Ré-dime me Dómine * Et mi-se-ré- re me- i.

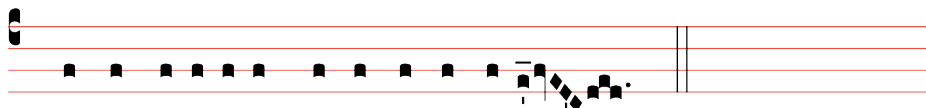
∇. Erlöse mich, Herr * und erbarme Dich meiner. ℞. Erlöse mich, Herr * und erbarme Dich meiner. ∇. Denn mein Fuß stand auf dem rechten Weg.

℞. Und erbarme Dich meiner. ∇. Ehre sei dem Vater [...] ℞. Erlöse mich, Herr * und erbarme Dich meiner.

Der Lektor beginnt den folgenden Versikel:



∇. Ab occúltis me- is munda me, Domine.



℞. Et ab a-li-énis parce servo tu-o.

∇. Von meinen verborgenen Sünden mach mich rein, Herr.

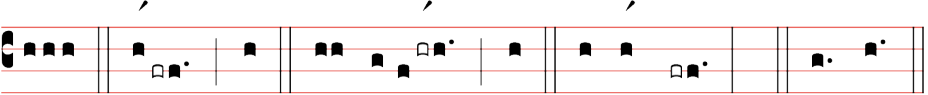
℞. Und vor Fremden bewahre Deinen Knecht.



∇. Dóminus vo-bíscum. Ṙ. Et cum spí-ri-tu tú-o.

∇. Der Herr sei mit euch. Ṙ. Und mit deinem Geiste.

Oration: (folgende Beispielnoten werden genutzt)



Tenor Flexa † Me-trum * Satzende A-men.

∇. Oremus.

Largíre nobis, quæsumus, Dómine,
semper spíritum cogitándi quæ
recta sunt, propítius et agéndi: † ut,
qui sine te esse *non* póssumus,*
secúndum te vívere valeámus. Per
Dóminum nóstrum Iesum Chrístum
Fílium túum: † qui técum vívit et
régnat in unitáte Spíritus *Sáncti*,
Déus,* per ómnia sǎcula sǎculórum.

Ṙ. Amen.

∇. Lasset uns beten.

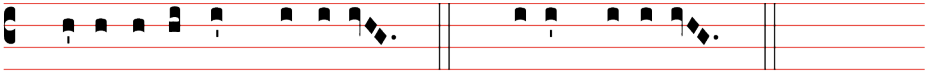
Verleihe uns, so bitten
wir, Herr, immer
gnädig den Geist, zu
denken und zu tun was
recht ist, † damit wir, die
wir ohne Dich nicht sein
können,* Dir gemäß zu le-
ben vermögen, durch unse-
ren Herrn Jesus Christus,
Deinen Sohn, † der mit Dir
lebt und herrscht in der
Einheit des Heiligen Geis-
tes, Gott,* von Ewigkeit zu
Ewigkeit.

Ṙ. Amen.



∇. Dóminus vo-bíscum. Ṙ. Et cum spí-ri-tu tú-o.

∇. Der Herr sei mit euch. Ṙ. Und mit deinem Geiste.



∇. Bene-di-cá-mus Dómino. Ṙ. Dé-o grá-ti-as.
∇. Lasst uns preisen den Herrn. Ṙ. Dank sei Gott.

Man bleibt stehen und bezeichnet sich mit dem Kreuzzeichen:



∇. Fi-dé-li-um ánimæ per mi-se-ri-córdi-am Dé-i



requi-éscant in pá-ce. Ṙ. A-men.
∇. Die Seelen der verstorbenen Gläubigen mögen durch die Barmherzigkeit Gottes ruhen in Frieden. Ṙ. Amen.

